

# 'Los médicos no saben si podrán salvar mi hijita'

(Continued from page 1)

es parents should be on guard  
sinst this.  
peandra is three months old.  
ntien she entered the hospital she  
ghed 5 lbs. 4 oz. Now she looks  
ser. She was given intravenous  
adings for 12 days. "A kind of  
lapard," said Mr. De La Rosa. Usual-  
o babies are not kept on this type  
erfeeding for so many days. "We  
ent to Portland every day to see  
ndra. The nurses," said Mr. De La  
ia, "let us see her any time we  
unted to."

Little Sandra is now out of the  
pital. The De La Rosas are very  
teful to the University of Ore-  
n Medical Schools' doctors and  
ases who cared for their baby.  
ey are also grateful to God. "We  
He gave us a miracle".

Certainly today the De La Rosas  
a happy family. Sandra is well  
d Mr. De La Rosa has a new  
ady job at Klupenger's nursery.  
Three months ago we came  
om Texas and I went to work for  
k Spirup on his farm. I have

(Continuación de la página 1)

mente deshidratada. Antes de ser  
llevada al hospital la pequeña  
tenía "diarrea," y vómito durante  
varios días. La niña perdió mucho  
líquido. El doctor dijo, que esto era  
muy común en criaturas pequeñas,  
y que los padres deben estar en  
guardia contra esto.

Sandra tiene tres meses de edad.  
Cuando se le internó en el hospital  
pesaba 5 libras 4 onzas. Ahora se  
ve bien. Le dieron alimento intra-  
venoso durante doce días, un  
"record" dijo el Sr. De Los Rosa.  
Usualmente a los niños no los  
tienen en este tipo de alimentación

known Dick for 9 years. I consider  
him one of my best friends. He has  
been very good to us," said Mr.  
De La Rosa.

"We like Oregon, we want to  
stay here and I needed a steady  
job. The VML helped me find one.  
Now that Sandra is well and with  
my new work, life is going to be  
better for us."

por tantos días. "Fuimos a Portland  
todos los días a ver a Sandra. Las  
enfermeras," Sr. De La Rosa dijo,  
"nos dejaron verla a nuestro  
deseo."

La pequeña Sandra está fuera  
del hospital y el Sr. De La Rosa y  
su Sra. están muy agradecidos con  
los doctores y las enfermeras de la  
Escuela de Medicina que cuidaron  
a la niña. Ellos están agradecidos  
con Dios. Ellos dijeron, "Creemes  
El nos hizo un milagro."

Naturalmente hoy los De La  
Rosa, están muy felices. Sandra  
está sana y el Sr. De La Rosa tiene  
un nuevo empleo, trabaja en  
Klupenger's nursery.

"Hace tres meses llegamos de  
Texas. Yo fui a trabajar para el  
Señor Dick Spirup en su rancho.  
"Yo le conozco por nueve años y lo  
considero uno de mis amigos. El ha  
sido muy bueno con nosotros," dijo  
el Sr. De La Rosa.

"Nos gusta Oregon. Queremos  
quedarnos aquí y necesito empleo  
permanente. El VML me ayudó a



conseguir trabajo. Ahora que San-  
dra está bien, y con mi nuevo  
empleo, nuestro futuro será mucho  
mejor."

## La clase de soldadura ha llegado al segundo curso

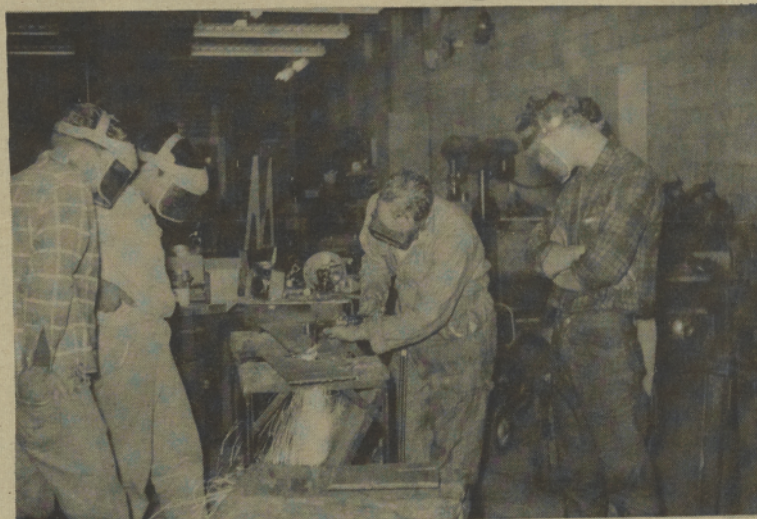
There are 10 new students at  
McMinnville High School. They  
not go to school during the day  
with the regular high school stu-  
dents, and they are much older  
than most students at McMinnville.  
They are adult migrants or former  
migrants who have enrolled in a  
welding class which is held there  
in the evenings.

Their teacher is the regular shop  
instructor Mr. Paul Patrick. The stu-  
dents are in their second term. The  
first term was 10 weeks long, and  
met every Monday night for three  
hours. During the first term they  
studied basic and construction  
welding. They became familiar  
with the equipment and how to  
take care of it. They learned how  
to weld. They learned the basics  
of gas and arc welding.

Now they have passed into the  
second term. The course is getting  
more complicated now. They are  
learning how to use the other weld-  
ing tools, and how to read blue-  
prints. They are studying the  
basics of structural, industrial and  
commercial welding.

After they complete this term  
there will be one more term to  
complete. Then they will be given a  
certificate which will mean that  
they can qualify for a "on the job  
training" program. This will give  
them an income and the chance to  
become qualified welders. To be  
a qualified welder they have to  
work on the job for 3 hours per  
day, five days per week, for two  
years. Then they will be compe-  
tent welders.

What will they do after that?  
Then it will be their turn to help  
other ex-migrants learn the same  
trade.



Hay diez estudiantes nuevos en  
la escuela Secundaria de McMinn-  
ville. Ellos no atienden la escuela  
durante el día, o en las clases regu-  
lares de los estudiantes de dicha  
escuela.

Ellos son gentes grandes que la  
mayoría trabajaban en "la labor"  
o que aún lo hacen y que  
aprovecharon en registrarse en esta  
clase, la cual es en la noche. El  
maestro es el Sr. Paul Patrick, in-  
structor oficial de taller.

Los estudiantes están en el se-  
gundo curso. El primer curso fue  
de 10 semanas. Durante este curso  
aprendieron soldadura básica y  
construcción, también conocimiento  
y cuidado el equipo y uso de este,  
soldando. Aprendieron básicos de  
soldadura de gas y eléctrica.

Ahora han pasado al segundo  
curso, y este es más complicado,  
pues están aprendiendo el uso de  
"herramienta," "planos," y como  
leer estos.

Están estudiando "estructura  
industrial" y "soldadura commer-  
cial."

Después de terminar este curso,  
ellos tendrán otra clase. Esta última  
les dará un "certificado" el cual  
dará a estas personas el derecho a  
entrar en el programa llamado  
"entrenamiento en el trabajo." (On  
the job training).

Como ven, la persona gana bien  
y tiene oportunidad de ser "Solda-  
dor Registrado."

Para ser "Certificado en Solda-  
dura" la persona tiene que estudiar  
en el trabajo no menos de tres  
horas al día, cinco días a la semana,  
por no menos de dos años, enton-  
ces la persona es considerada como  
"Soldador Competente."

¿Qué harán después de apren-  
der? Ellos en turno, ayudarán a  
otros "ex-migrants" a aprender lo  
mismo.

## Rincón de Andrea

### Consejos Para El Hogar

Durante el invierno es muy duro  
para los padres tener los niños  
adentro de la casa. Especialmente  
si la casa es chiquita y si hay  
muchos niños. Uno puede entrete-  
ner los niños con papel y colores.  
Los niños se entretengan con pe-  
dazos de papeles de colores en-  
grudando a un otro papel grande.  
También los niños les gusta a  
cortar objetos de las revistas

viejas y engrudar este papeles a  
un pedazo de papel más grande  
hacer un dibujo.

Los niños les gusta jugar siempre  
con cartones vacías, también les  
gusta hacer carpitas con frascadas  
y sillas.

Recuerde que todos fuimos chi-  
quitos no es tan importante la  
bulla y tiradera si ellos estarán  
contento y entretenidos.